

Josi Liefertz und Gerd Gerards
Roermonder Straße 418
52072 Aachen

Tel: 0049 241 90072472
Mobil: 0049 171 7704751
Mail: gerd.gerards@web.de

Einladung zum 10. Deutschen Rover P4 - Treffen Pfingsten 2023
Invitation to the 10th German Rover P4 meeting Pentecost 2023

Liebe Rover P4-Freunde,
Dear Rover P4 friends,

was lange währt... könnte man sagen. Nach unserer coronabedingten Absage des Rover P4 Treffens in 2021 wollen wir nochmal einen Versuch wagen.

Wir schauen positiv in die Zukunft und gehen davon aus, dass wir uns Pfingsten 2023 treffen können. Hiermit möchten wir Euch herzlich einladen zum P4-Treffen vom 27. – 29. Mai 2023 in Aachen.

something that takes a long time.... you could say. After our corona-related cancellation of the Rover P4 meeting in 2021, we want to try again. We're looking positively into the future and assume that we can meet at Pentecost 2023. We would like to cordially invite you to the P4 meeting from May 27th to 29th, 2023 in Aachen.

Wir übernachten im „IBIS-Hotel am Marschierort“, Friedlandstraße 6-8, 52064 Aachen.

Es sind ausreichend Zimmer reserviert. Bitte bucht Eure Zimmer selber bis zum 31.03.2023 unter dem Stichwort „Rover-Treffen 2023“ und rechnet bitte auch selbst mit dem Hotel ab. Die Preise betragen pro Nacht 106,00 € für ein DZ bzw 91,00 € für ein EZ, jeweils inkl. Frühstück. Unsere „Tanten“ werden wir in unmittelbarer Nähe in einem Parkhaus parken können. Details dazu folgen noch.

We stay overnight at the "IBIS Hotel am Marschierort", Friedlandstraße 6-8, 52064 Aachen. There are enough rooms reserved. Please book your room yourself by March 31st, 2023 using the keyword "Rover-Treffen 2023" and settle the accounts with the hotel yourself. The prices are €106.00 per night for a double room and €91.00 for a single room, each including breakfast. We will be able to park our cars in the immediate vicinity in a multi-storey car park. Details will follow.

Wir haben uns bewusst für ein zentrumsnahes Hotel entschieden, damit wir die Aachener City mit der atmosphärischen Altstadt und dem Aachener Dom (Weltkulturerbe) fußläufig erkunden können. Außerdem haben wir so die Gelegenheit, unsere Abendessen in verschiedenen Aachener Restaurants einzunehmen.

We deliberately chose a hotel close to the center so that we can explore the city of Aachen with the atmospheric old town and the Aachen Cathedral (World Heritage Site) on foot. In addition, we have the opportunity to have our dinners in various Aachen restaurants.

Das Programm ist noch nicht abschließend festgelegt, es kann in Details variieren. Folgender Ablauf ist vorgesehen:

The program has not yet been finalised, details may vary. The following procedure is planned:

Samstag 27.05.2023

- Anreise und Begrüßung im Hotel
- Ab ca 16:00 kurzer Spaziergang in die City mit Stadtführung und Besichtigung des Aachener Doms
- 19:00 Uhr gemeinsames Abendessen im umgebauten „Alten Postgebäude“
- Anschließend gemütliches Beisammensein und individuelle Rückkehr ins Hotel

Saturday 05/27/2023

- *Arrival and welcome at the hotel*
- *From around 4:00 p.m., a short walk into the city center with a guided tour of the city and a visit to the Aachen Cathedral*
- *7:00 p.m. dinner together in the converted "Old Post Office Building"*
- *Afterwards a cozy get-together and individual return to the hotel*

Sonntag 28.05.2023

- Gemeinsames Frühstück im Hotel
- Um ca 10:00 Uhr brechen wir bei hoffentlich gutem Wetter zur Ausfahrt auf. Wir werden das Heuvel-/ Mergelland durchstreifen im Grenzgebiet Deutschland, Belgien und der Niederlande und dabei auch immer wieder die eine oder andere Landesgrenze überqueren. Für Imbiss, Kaffee und Kuchen wird gesorgt sein.
- Die Rückkehr ins Hotel wird ca um 18:00 erfolgen
- Um 19:00 brechen wir wieder fußläufig (10 min) zum gemeinsamen Abendessen in einer Brauereigaststätte auf.
- Anschließend wieder gemütliches Beisammensein und individuelle Rückkehr ins Hotel

Sunday 05/28/2023

- *Breakfast together at the hotel*
- *At around 10:00 a.m. we will leave for the trip, hopefully with good weather. We will roam through the Heuvel-/Mergelland in the border area of Germany, Belgium and the Netherlands, and we will also cross one or the other national border again and again. Snacks, coffee and cake will be provided*
- *The return to the hotel will be around 18:00*
- *At 7:00 p.m. we set out again on foot (10 min) for dinner in a brewery restaurant. • Afterwards a cozy get-together and individual return to the hotel*

Montag 29.05.2023

- Gemeinsames Frühstück im Hotel
- Das Programm am Montag steht noch nicht fest. Wir werden dabei berücksichtigen, dass einige von Euch früh abfahren möchten.
- Um ca 13:00 Uhr ist dann schon wieder Zeit zum Abschied nehmen.

Monday 05/29/2023

- *Breakfast together at the hotel*
- *The program for Monday has not yet been finalised. We will take into account that some of you want to leave early.*
- *At about 1:00 p.m. it is already time to say goodbye.*

Für das Rahmenprogramm bitten wir um Überweisung von 80 € für 2 Pers. bzw 50 € für eine Person bis zum 30. April auf das Konto Sparkasse Aachen IBAN DE38 3905 0000 1070 6290 58, BIC AACSD33XXX.

In dem Betrag sind alle Programmpunkte, Eintrittspreise, etc enthalten. Lediglich die Speisen und Getränke in den abendlichen Restaurants sind von den Teilnehmern selbst zu zahlen.

For the supporting program we ask for a transfer of 80 € for 2 people. or €50 for one person by April 30 to the Sparkasse Aachen account IBAN DE38 3905 0000 1070 6290 58, BIC AACSD33XXX. The amount includes all program items, entrance fees, etc. Only the food and drinks in the evening restaurants have to be paid for by the participants themselves.

Nun bleibt uns nur zu hoffen, dass uns weder Corona noch andere Ereignisse einen Strich durch die „Rechnung“ machen. Wir hoffen auf rege Teilnahme und freuen uns, Euch Pfingsten 2023 in Aachen zu begrüßen.

Now we can only hope that neither Corona nor other events will put a spanner in the works. We hope for active participation and look forward to welcoming you at Pentecost 2023 in Aachen.

Viele Grüße aus Aachen

Greetings from Aachen

Josi und Gerd